

Magdalena Machaca Mendieta



***Los Ánimos de la Enfermedad,  
Plantas Medicinales, manos y  
Sitios Sanadoras***



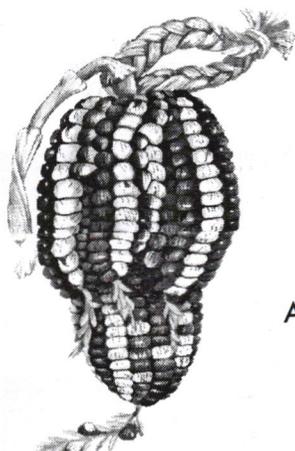
Asociación Bartolomé  
Aripaylla  
ABA - AYACUCHO



# *Los Ánimos de la Enfermedad, Plantas Medicinales, maños y Sitios Sanadoras*

LA COSMOVISIÓN QUECHUA SOBRE LA SALUD,  
EN LOS ANDES CENTRALES DEL PERÚ.  
CASO DE LAS COMUNIDADES DE QUISPILLACTA,  
CHUSCHI, CHACOLLA, AYUTA, CHUYMAY Y HUARIPERCCA  
**AYACUCHO**

**EXPERIENCIAS Y REFLEXIONES.**



Magdalena Machaca Mendieta

Asociación Bartolomé  
Aripaylla  
**ABA - AYACUCHO**

Título : *LOS ANIMOS DE LA ENFERMEDAD, PLANTAS  
MEDICINALES, MANOS Y SITIOS SANADORAS.*

Autora : Magdalena Machaca Mendieta

Editor : Asociación Bartolomé Aripaylla  
Jr. Chorro N° 274

Primera edición : Noviembre, 2008

Tiraje : 500 ejemplares

Diseño de Carátula : Wilber Béjar Palomino

Diagramación : DSG Vargas S.R.L.  
Portal Independencia N° 69 Huamanga - Ayacucho  
Telefax: (066) 31-3969 / Teléfono: (066) 326618

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2008 - 14675

Impreso en el Perú

Prohibida la reproducción parcial o total del presente libro sin permiso previo del autor y de la editorial.

# AGRADECIMIENTO

Con profunda gratitud a todas y todos que poseen la mano sanadora, que son los Hampiq, Yachaq, Qaqupaq, Unquchi, y a las personas curiosas de las comunidades campesinas de Quispillaccta, Chuschi, Canchacancha (localidad de Choccoro), Huaripercca, Ayuta y Chuymay de los distritos de Chuschi, Vinchos y Totos. Que desde siempre, han aportado tanto al "vivir bien" en el Pacha; sin embargo, sus labores son invisibilizadas y muchas veces hostigadas. Son ellos, de manera colectiva e individual, los poseedores de las sabidurías y cosmovisiones que compartimos en la presente publicación; muchos de los cuales ya emprendieron el "viaje" al más allá y continúan acompañándonos en su otra forma.

También, agradecemos al Ing. Julio Valladolid Rivera, del PRATEC, por su permanente acompañamiento y por la presentación de la presente publicación, y a todos quienes han contribuido con sus sugerencias.

Finalmente, nuestra más sincera y profunda gratitud a Terre des hommes de Alemania por el apoyo financiero y acompañamiento permanente en esta crianza, quienes desde 1991, nos permitieron apostar por la cultura y agricultura campesina andina y compartir el sueño de nuestras comunidades, el de fortalecer y recuperar lo suyo, que conlleva hacia un "vivir bien".

# CONTENIDO

I. LA VISION COSMICA SOBRE EL UNQUY ("ENFERMEDAD") .....	17
Formas de ser del 'Unquy' .....	20
a. 'Puriq unquy' y 'wiñaq unquy' .....	21
b. Enfermedades cósmicas .....	24
"La enfermedad solito avisa" .....	26
II. LOS 'YACHAQ', 'HAMPIQ' Y LOS CAMINOS PARA EL 'ALLIN KAWSAY' ...	28
III. RESTABLECIMIENTO DE 'ALLIN KAWSAKUY' .....	35
1. Armonizaciones .....	36
2. Llamado de ánimo .....	39
3. Avergonzando al 'unquy' .....	41
4. Apresamiento de desarmonizadores .....	41
5. Despachos: 'Chaqu' y 'Avyu' .....	43
El 'chaqu' .....	45
El 'avyu' .....	47
5. Armonización y curación con el ánimo de las plantas medicinales, aguas y piedras .....	49
IV. CURACIÓN Y SANACIÓN DE PRINCIPALES ENFERMEDADES .....	53
a. Enfermedades comunes .....	53
b. Enfermedades cósmicas .....	109

# PRESENTACIÓN

Generalmente cuando nos referimos a la cultura de un pueblo, resaltamos las características materiales y no materiales que dicho pueblo ha producido, es decir nos referimos a sus manifestaciones culturales, como el idioma, la música, danza, y sus saberes, para cultivar la tierra, hacer artesanías, preparar sus comidas y en especial el de curar las enfermedades principalmente de las personas humanas.

Poco reflexionamos, que todas estas manifestaciones culturales, devienen de la peculiar manera como cada cultura percibe el entorno natural que le rodea y mucho menos, como se relaciona con dicho entorno. Esta manera de percibir y relacionarse con su entorno natural es lo que se conoce como cosmovisión de un pueblo o de una cultura. De acuerdo a su cosmovisión cada pueblo “ve”, “siente”, y vivencia su “mundo local”.

Para la cultura andino – amazónica, todo su entorno es vivo y la relación con él, es afectuosa, llena de manifestaciones de cariño. Los rituales, que se realizan en cada momento de la vida de estos pueblos, no son sino manifestaciones de este cariño respetuoso a la naturaleza.

Por otra parte, la cultura occidental moderna, o tecno-científica, entiende su entorno en términos de sistema (componentes, interacciones, límites, entradas, salidas) y establece con él una relación racional de medios y fines, de causa y efecto.

Mientras que para el campesino andino – amazónico, la semilla es Mama Kawsay (madre semilla), a la cual hay que criarla con un cariño filial; para el técnico agrícola, la semilla es un recurso fitogenético, que está para ser manejado con criterio de productividad y rentabilidad. Son dos maneras diferentes de vivenciar el mismo entorno natural.

En el caso de la salud y la enfermedad, también se dan estas dos maneras diferentes de vivenciarlas: por ejemplo para el técnico agrícola la enfermedad es consecuencia

de la alteración del funcionamiento normal de un organismo, y es el resultado, de la interacción entre el organismo que la sufre (hospedero), el agente causal (que la origina) y del medio ambiente, que a su vez interacciona tanto con el hospedero, como con el agente causal (por ejemplo un microorganismo). Para recuperar la salud, hay que controlar al agente causal por medio de las medicinas.

Para el campesino, en este caso de la comunidad de Quispillaccta, Ayacucho, la enfermedad es consecuencia de la desarmonía no solo del organismo humano, sino también de todo el entorno natural que rodea a este organismo conformado tanto por la naturaleza como por las deidades. En todo momento hay que estar criando esta armonía, generalmente mediante los rituales y la atenta crianza que se les debe prodigar.

El sentirse bien (*allin kay*), que implica también estar sano, no sólo orgánicamente sino también anímicamente, es el resultado del vivir en simbiosis con la naturaleza y nuestras deidades andinas; siempre conversando y compartiendo con ellos mediante la crianza mutua y los rituales.

En esta crianza de la armonía de todo el Pacha (mundo local), juegan un papel importante las llamadas autoridades tradicionales (*varayuyq*) que son los que cuidan la salud de las chacras y coordinan la realización de los rituales comunales, para recuperar la armonía cuando esta se pierde por ejemplo, cuando cae una severa granizada que afecta la mayoría de las chacras de la comunidad. Se tiene que recuperar la armonía de todo el Pacha, ritualmente. También nos dicen, que son importantes para la recuperación de la armonía del Pacha, los "yachaq" (los que saben curar) y los 'wanaq maki' (los que tienen "buena mano" para corregir). Todos, juntamente con las comunidades humanas, comunidades de la naturaleza y de las deidades, crían la armonía que conviene al fluir de la vida toda. Son pues dos maneras diferentes de vivenciar la salud y la enfermedad y de curarlas.

El continuo acompañamiento a los campesinos de Quispillaccta, desde hace más de una década, desde su propia cosmovisión, ha permitido a los integrantes de la Asociación Bartolomé Aripaylla (ABA), que son también originarios de la propia comunidad, recoger los valiosos saberes testimoniales que nos permiten reflexionar sobre la salud y enfermedad y las maneras de curarlas.

No dudamos que esta valiosa información contribuirá a hacer evidente ante los espacios oficiales (autoridades de salud, educativas, municipales, regionales, etc) que las comunidades campesinas, tienen sus propios saberes que necesariamente, deben servir de base, para propiciar políticas más acordes con su realidad natural y

cultural, es decir teniendo en cuenta la cosmovisión, de “los invisibles y marginados de siempre”, los campesinos andino – amazónicos, herederos de una milenaria y rica sabiduría para criar el 'Allin Kay' (estar bien) no sólo de los humanos sino también de la naturaleza y las deidades que las amparan y con las cuales se crían mutuamente con respeto y cariño.

Ing. Julio Valladolid Rivera  
Proyecto Andino de Tecnologías Campesinas

Noviembre, 2007



 terre des  
hommes  
**Apoyo a la Niñez**